


Heartworm Antigen Test Kit

For veterinary use only.

English version 

PetChek® HTWM PF

The PetChek® Heartworm Antigen Test is an enzyme immunoassay for the detection of *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) antigen in canine or feline serum or plasma. A microtiteration format has been devised in which antibodies to *D. immitis* antigen are coated on test wells. Upon incubation of the sample in the coated test well, antigen in the sample forms complexes with the coated antibodies. Following removal of the sample, an enzyme conjugated antibody also binds to antigen captured in the well. In the final step of the assay, unbound conjugate is washed away and enzyme substrate/chromogen is added. Subsequent color development indicates the presence of heartworm antigen in the sample.

Precautions and Warnings

- Do not expose TMB Substrate Solution to direct sunlight or any oxidizing agents.
- All wastes should be properly decontaminated prior to disposal.
- Do not mix components from kits with different serial numbers.
- Optimal results will be obtained by strict adherence to this procedure. Careful pipetting and washing technique throughout this procedure are necessary to maintain precision and accuracy.
- Refer to country specific Material Safety Data Sheet for regional hazard identification.

Storage

Store all reagents at 2-8°C. Allow reagents to come to room temperature (18-25°C) before use. Precipitation may occur in Stop Solution. Bring to room temperature (18-25°C) and mix by swirling before use.

Kit Components

Item	Reagents	Quantity
1	Anti-Heartworm Antibody Coated Plates	2 x 96
2	1 bottle Anti-Heartworm: HRPO Conjugate (horseradish peroxidase), (preserved with ProClin™ 150)	20 mL
3	1 bottle HTWM Positive Control: <i>D. immitis</i> antigen positive serum (preserved with ProClin™ 150)	4 mL
4	1 bottle HTWM Negative Control: serum free of <i>D. immitis</i> antigen (preserved with ProClin™ 150)	4 mL
5	1 bottle TMB Substrate Solution	25 mL
7	1 bottle Wash Concentrate (10X)	100 mL
8	1 bottle Stop Solution	25 mL

Other Components: Precision pipette capable of dispensing 0.1 mL (100 µL) of sample
 • Disposable pipette tips • Well Holder

Materials Required but Not Provided

- Distilled or deionized water
- Wash bottle

Use of precision pipette to dispense 100 µL

Place disposable pipette tip on pipette. Depress button on pipette, place tip in sample and release button slowly to pull up sample. Depress button to dispense sample in well.

Preparation of Wash Solution

Dilute Wash Concentrate ten-fold (1/10) with distilled/deionized water (e.g. 5 mL of Wash Concentrate plus 45 mL of water for each 12 wells). Salt crystals may form in the Wash Concentrate upon storage. If this occurs, allow concentrate to come to room temperature (18-25°C) and mix by swirling to redissolve crystals before preparing wash solution.

Sample Information

Serum or plasma may be used in this test. Serum or plasma (e.g., Heparin, EDTA) may be stored for up to 7 days at 2-8°C. Highly hemolyzed samples should not be used, however moderately hemolyzed or lipemic samples will not affect results. For longer storage, sample should be frozen (-20°C or colder).

Test Procedure

Allow reagents to come to room temperature (18-25°C) before use. Mix reagents by gentle swirling.

- Count the number of samples to be tested plus two wells for the positive and negative controls (one each). If using the well holder, remove the required number of wells from the bag and place into the well holder (up to 2 strips or 24 wells). If using the plate frame, remove the required number of complete strips from the bag and place into the 96-well plate frame. Record the positions of samples and controls on a worksheet.



- Add 2 drops (100 µL) of Positive Control to the first well and 2 drops (100 µL) of Negative Control to the second well.



- Using the precision pipette provided in kit and a separate pipette tip for each sample, add 100 µL of serum or plasma to appropriate wells. Incubate sample in well for 5 minutes at room temperature (18-25°C).



- Discard the fluid from the wells by inverting. Slap firmly onto absorbent paper to remove all fluid.



- Add 2 drops (70 µL) of HRPO Conjugate solution to each well. Incubate at room temperature (18-25°C) for 5 minutes.



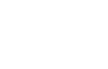
- Discard the fluid from the wells by inverting. Slap firmly onto absorbent paper to remove all fluid. Wash wells with a forceful stream of diluted wash solution by completely filling each well and discarding the fluid. Slap wells onto absorbent paper after each wash. Repeat for a total of 5 wash cycles.



- Add 1 drop (50 µL) of TMB Substrate Solution to each well. Incubate at room temperature (18-25°C) for 5 minutes.



- Add 1 drop (50 µL) of Stop Solution to each well. Mix by tapping gently. Read result **visually**. Color will be stable for 15 minutes.



Results

A sample is considered positive if it has more color than the negative control. For the assay to be valid, the positive control must develop a distinct blue color. Negative control must be clear or very lightly colored. All positive samples that have not been run in duplicate should be retested. If duplicate samples or repeat testing yield inconsistent results, repeat test.



Warning


H317 / H402 / H412 / P261 / P280 / P333 + P313
Conjugate / Negative Control / Positive Control – May cause an allergic skin reaction. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Avoid breathing mist/vapors. Wear protective gloves. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.

H319 / P280 / P305 + P351 + P338 / P337 + P313
Stop solution – Causes serious eye irritation. Wear eye protection/face protection. If in eyes: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

Symbol descriptions

	Use by date		Authorized representative in the European Community
	Batch code (lot)		Consult instructions for use
	Serial number		In vitro diagnostic
	Temperature limitation		Catalog number
	Manufacturer		


IDEXX Technical Support
 USA/Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
 Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
 Europe: idexx.eu

VLM/PCN: 313/5018.02 

*PetChek is a trademark or registered trademark of IDEXX Laboratories, Inc. or its affiliates in the United States and/or other countries. One IDEXX Drive Westbrook, Maine 04092 USA Patent information: idexx.com/patents. © 2022 IDEXX Laboratories, Inc. All rights reserved. • 06-28450-05

Trousse de détection d'antigène du ver du cœur

Réservé à l'usage vétérinaire.

Version française 

PetChek® HTWM PF

La trousse de détection d'antigène du ver du cœur PetChek® est un test immuno-enzymatique permettant de dépister les antigènes de *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) dans le sérum ou le plasma canin ou félin. Les puits des plaques de microtitrage sont recouverts d'anticorps dirigés contre les antigènes de *D. immitis*. Après incubation de l'échantillon dans les puits, les antigènes qui s'y trouvent formeront des complexes avec les anticorps. Après avoir enlevé l'échantillon, des anticorps conjugués à une enzyme sont ajoutés et s'attachent aux antigènes capturés dans les puits. Dans l'étape finale du test, le conjugué non lié est éliminé par lavage et le substrat/chromogène d'enzyme est ajouté. Subséquemment, le développement d'une couleur indique une présence d'antigènes du ver du cœur dans l'échantillon.

Précautions et mises en garde

- Ne pas exposer la solution de substrat TMB directement à la lumière du soleil ou à des agents oxydants.
- Tous les déchets doivent être décontaminés comme il se doit avant leur mise au rebut.
- Ne pas mélanger les composants des trousse comportant des numéros de série différents.
- L'observation stricte des procédures donne des résultats optimaux. Une attention toute particulière portée aux techniques de pipetage et de lavage permet d'assurer la précision et l'exactitude des épreuves.
- Se référer à la fiche de données de sécurité spécifique au pays pour identifier les dangers régionaux.

Conservation

Entreposer tous les réactifs entre 2-8°C. Laisser les réactifs atteindre la température ambiante (18-25°C) avant de les utiliser. Une précipitation peut survenir dans la solution d'arrêt. Amener à la température ambiante (18-25°C) et homogénéiser en faisant tourbillonner la solution avant de l'utiliser.

Matériel de la trousse

Article	Réactifs	Quantité
1	Plaques sensibilisées d'anticorps anti- <i>D. immitis</i>	2 x 96
2	1 flacon de conjugaté HRPO anti- <i>D. immitis</i> (peroxydase de raifort), (conservateur: ProClin™ 150)	20 mL
3	1 flacon de contrôle positif pour le ver du cœur: sérum positif aux antigènes de <i>D. immitis</i> (conservateur: ProClin™ 150)	4 mL
4	1 flacon de contrôle négatif pour le ver du cœur: sérum exempt d'antigènes de <i>D. immitis</i> (conservateur: ProClin™ 150)	4 mL
5	1 flacon de solution de substrat TMB	25 mL
7	1 flacon de solution de lavage concentrée (10X)	100 mL
8	1 flacon de solution d'arrêt	25 mL

Autres composants: Pipette de précision pouvant distribuer 0,1ml (100 µl) d'échantillon
 • Embouts jetables • Support à puits

Matériel requis non fourni

- Eau distillée ou déionisée
- Flacon laveur

Utilisation de la pipette de précision pour distribuer 100 µL

Placer l'embout jetable sur la pipette. Appuyer sur le piston de la pipette, placer l'embout dans l'échantillon et relâcher lentement le piston pour aspirer l'échantillon. Appuyer sur le piston pour distribuer l'échantillon dans le puits.

Préparation de la solution de lavage

Préparer une dilution au dixième (1/10) de la solution de lavage concentrée avec de l'eau distillée ou déionisée (ex. 5,0 ml de solution de lavage concentrée dans 45,0 ml d'eau pour une série de 12 puits). Il peut se former des cristaux salins dans la solution de lavage concentrée pendant sa conservation. Si cela se produisait, laisser la solution de lavage concentrée atteindre la température ambiante (18-25°C) et homogénéiser en agitant le flacon pour dissoudre à nouveau les cristaux avant de préparer une autre quantité de solution de lavage.

Information concernant l'échantillon

Ce test peut se faire avec du sérum ou du plasma (ex. héparine ou EDTA) conservé jusqu'à 7 jours à une température entre 2-8°C. Les échantillons fortement hémolysés ne devraient pas être utilisés; cependant les échantillons modérément hémolysés ou lipémiques n'affecteront pas les résultats. Pour conserver les échantillons plus longtemps, ceux-ci devront être congelés (-20°C ou moins).

Procédure du test

Laisser les réactifs atteindre la température ambiante (18-25°C) avant de les utiliser. Homogénéiser doucement les réactifs en les retournant doucement quelques fois.

- Compter le nombre d'échantillons à tester et ajouter deux puits supplémentaires pour les contrôles positif et négatif (1 puits pour chaque contrôle). En cas d'utilisation avec un support à puits, retirer du sac le nombre requis de puits et les placer sur le support à puits utilisés (maximum de 2 bandelettes ou 24 puits). En cas d'utilisation avec un support à plaque, retirer du sac le nombre requis de bandelettes complètes et les placer sur le support à plaque de 96 puits utilisé. Noter la position des échantillons et des contrôles sur une feuille de travail.



- Ajouter 2 gouttes (100 µl) de contrôle positif dans le premier puits et 2 gouttes (100 µl) de contrôle négatif dans le deuxième puits.



- En utilisant la pipette de précision incluse dans la trousse et un embout de pipette distinct pour chaque échantillon, ajouter 100 µl de sérum ou de plasma dans les puits appropriés. Incuber l'échantillon dans le puits pendant 5 minutes à la température ambiante (18-25°C).



- Jeter le contenu des puits en les retournant, puis les taper fermement sur du papier absorbant pour vider tout liquide.



- Ajouter 2 gouttes (70 µl) de conjugué HRPO dans chaque puits. Incuber pendant 5 minutes à la température ambiante (18-25°C).



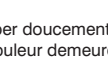
- Jeter le contenu des puits en les retournant, puis les taper fermement sur du papier absorbant pour vider tout liquide. Laver les puits en les remplissant totalement d'un bon jet de solution de lavage diluée et vider. Taper fermement les puits inversés sur un papier absorbant afin d'éliminer tout liquide, et ce, après chaque lavage. Répéter 5 fois cette opération.



- Ajouter 1 goutte (50 µl) de solution de substrat TMB dans chaque puits. Incuber pendant 5 minutes à la température ambiante (18-25°C).



- Ajouter 1 goutte (50 µl) de solution d'arrêt dans chaque puits. Taper doucement pour terminer la réaction. Effectuer la lecture **visuellement**. La couleur demeure stable pendant 15 minutes.



Résultats

Un échantillon est considéré positif s'il est plus coloré que le contrôle négatif. Pour qu'un test soit considéré valide, le contrôle positif doit montrer une coloration bleue bien prononcée. Le contrôle négatif doit apparaître clair ou très légèrement bleuté. Tous les échantillons positifs qui n'ont pas été testés en double devront être testés à nouveau. Si l'échantillon testé en double ou la répétition du test produit des résultats irréguliers, répéter le test.



Attention


H317 / H402 / H412 / P261 / P280 / P333 + P313
Contrôle positif / Contrôle négatif / Conjugué – Peut provoquer une allergie cutanée. Nocif pour les organismes aquatiques. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Éviter de respirer les brouillards/vapeurs. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.

H319 / P280 / P305 + P351 + P338 / P337 + P313
Solution d'arrêt – Provoque une sévère irritation des yeux. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.

Descriptions des symboles

	À utiliser avant la date		Représentant agréé pour la Communauté européenne
	Numéro de lot		Consulter la notice d'utilisation
	Numéro de série		Diagnostic in vitro
	Limite de température		Numéro de catalogue
	Fabricant		


Assistance technique IDEXX
 É.-U./Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
 Australie: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
 Europe: idexx.eu

VLM/PCN: 313/5018.02 

*PetChek est une marque de commerce ou une marque déposée d'IDEXX Laboratories, Inc. ou ses filiales aux États-Unis ou dans d'autres pays. Information sur les brevets: idexx.com/patents. © 2022 IDEXX Laboratories, Inc. Tous droits réservés. One IDEXX Drive Westbrook, Maine 04092 USA Patent information: idexx.com/patents. © 2022 IDEXX Laboratories, Inc. All rights reserved.

Testkit zum Nachweis von Herzwurm (Dirofilaria immitis)-Antigen

Nur zum tierärztlichen Gebrauch.

Deutsche Version 

PetChek® HTWM PF

Der Testkit PetChek® HTWM PF ist ein Enzymimmunoassay (ELISA) zum Nachweis von *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*)-Antigen im Serum oder Plasma von Hunden oder Katzen. Die Vertiefungen der Teststreifen sind mit Antikörpern gegen *D. immitis*-Antigen beschichtet. Das eventuell in der Probe vorhandene *D. immitis*-Antigen bildet während der Inkubation spezifische Immunkomplexe mit den in den Vertiefungen gebundenen Antikörpern. Ungebundenes Probematerial wird herausgewaschen und dann ein Enzym-konjugierter Antikörper hinzugefügt, der an das Antigen des Antigen-Antikörper-Komplexes bindet. Im abschließenden Schritt wird ungebundenes Konjugat durch Waschen entfernt und ein Enzymsubstrat hinzugefügt. Der sich anschließende Farbumschlag zeigt das Vorliegen von Herzwurman-Antigen in der Probe an.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- TMB-Substratlösung nicht direktem Sonnenlicht oder oxidierenden Substanzen aussetzen.
- Alle Abfälle müssen vor der Entsorgung ordnungsgemäß dekontaminiert werden.
- Komponenten aus Kits mit unterschiedlichen Chargenbezeichnungen nicht zusammen verwenden.
- Optimale Ergebnisse werden durch strikte Befolgung dieses Verfahrens erzielt. Damit Präzision und Genauigkeit des Tests gewährleistet bleiben, müssen alle Pipettier- und Waschschrte sorgfältig durchgeführt werden.
- Für die regionale Gefahrendefinitionskifikation verweisen wir auf das länderspezifische Sicherheitsdatenblatt.

Lagerung

Alle Reagenzien sind bei 2-8°C zu lagern. Reagenzien vor Gebrauch auf Raumtemperatur (18-25°C) bringen. In der Stoppösung können Ausfällungen auftreten. Vor Gebrauch auf Raumtemperatur (18-25°C) bringen und durch Schwenken vermischen.

Kit-Bestandteile

Artikel	Reagenz	Menge
1	Anti-Herzwurm-Antikörper beschichtete Vertiefungen mit Halter	2 x 96
2	1 Flasche Anti-Herzwurm: HRPO Konjugat (Meerrettichperoxydase), (Konservierungsmittel: ProClin™ 150)	20 ml
3	1 Flasche Herzwurm - Positive Kontrolle: <i>D. immitis</i> -Antigen-positives Serum (Konservierungsmittel: ProClin™ 150)	4 ml
4	1 Flasche Herzwurm - Negative Kontrolle: <i>D. immitis</i> -Antigen-freies Serum (Konservierungsmittel: ProClin™ 150)	4 ml
5	1 Flasche TMB-Substratlösung	25 ml
7	1 Flasche Waschkonzentrat (10X)	100 ml
8	1 Flasche Stopplösung	25 ml

Sonstige Komponenten: Präzisionspipette für 0,1 ml (100 µl)-Volumina • Einweg-Pipettenspitzen • Vertiefungshalter

Notwendiges Material, das nicht mitgeliefert wird

- Destilliertes oder demineralisiertes Wasser
- Waschflasche

Verwendung einer Präzisionspipette für 100 µl-Volumina

Einweg-Pipettenspitze auf die Pipette aufsetzen. Druckknopf der Pipette bis zum ersten Anschlag herunterdrücken, Spitze senkrecht in die Probe eintauchen und zum Aufziehen der Probe den Druckknopf langsam und gleichmäßig loslassen. Zum Abgeben von Probe in die Vertiefung der Mikrotiterplatte den Druckknopf zunächst bis zum ersten Anschlag und dann ganz herunterdrücken.

Ansetzen der Waschlösung

Waschkonzentrat (1/10) mit destilliertem/demineralisiertem Wasser (z. B. 5 ml Waschkonzentrat plus 45 ml Wasser für jede der 12 Vertiefungen) verdünnen. Durch die Lagerung können sich Salzkristalle in der Waschlösung bilden. In diesem Fall zum Auflösen der Kristalle Waschkonzentrat auf Raumtemperatur (18-25°C) bringen und durch Schwenken vermischen.

Angaben zum Probenmaterial

Als Probenmaterial können Serum oder Plasma verwendet werden. Serum bzw. Plasma (z. B. mit Heparin, EDTA versetzt) kann bis zu 7 Tage bei 2-8°C gelagert werden. Es sollten keine stark hämolytierten Proben verwendet werden. Mäßig hämolytierte oder lipämische Proben beeinträchtigen jedoch nicht die Genauigkeit der Ergebnisse. Für eine längerfristige Lagerung sollte die Probe eingefroren werden (-20°C oder kälter).

Testdurchführung

Reagenzien vor Gebrauch auf Raumtemperatur (18-25°C) bringen. Die Reagenzien durch behutsames Schwenken gut vermischen.

- Anzahl der zu testenden Proben zählen plus zwei zusätzliche Vertiefungen – jeweils eine für die positive und eine für die negative Kontrolle. Bei Verwendung des Vertiefungshalters die benötigte Anzahl an Streifen aus dem Beutel nehmen und einsetzen (bis zu 2 Streifen oder 24 Vertiefungen). Bei Verwendung des Plattenrahmens die benötigte Anzahl an durchgehenden Streifen aus dem Beutel nehmen und in den 96-Well-Mikrotiterplattenrahmen einsetzen. Auf einem Arbeitsblatt die Positionen der Proben und Kontrollen aufzeichnen.



- In die erste Vertiefung 2 Tropfen (100 µl) der positiven Kontrolle und in die zweite Vertiefung 2 Tropfen (100 µl) der negativen Kontrolle einpipettieren.



- Mit der im Kit mitgelieferten Präzisionspipette–unter Verwendung einer neuen Einweg-Pipettenspitze für jede Probe – 100 µl Serum oder Plasma in die entsprechenden Vertiefungen einpipettieren. Die Proben 5 Minuten bei Raumtemperatur (18-25°C) inkubieren.



- Inhalt der Vertiefungen dekantieren. Zum Entfernen aller Flüssigkeitsreste fest auf saugfähigem Papier ausklopfen.



- In jede Vertiefung 2 Tropfen (70 µl) der HRPO-Konjugatlösung einpipettieren. Bei Raumtemperatur (18-25°C) 5 Minuten inkubieren.



- Inhalt der Vertiefungen dekantieren. Zum Entfernen aller Flüssigkeitsreste fest auf saugfähigem Papier ausklopfen. Beim Gebrauch einer Waschflasche Vertiefungen waschen, indem jede Vertiefung mit einem kräftigen Strahl angesetzter Waschlösung vollkommen gefüllt und danach dekantiert wird. Nach jedem Waschschrte die Vertiefungen fest auf saugfähigem Papier ausklopfen. Insgesamt 5 Waschzyklen durchführen.



Kit per la rilevazione dell'antigene della filaria

<p>Esclusivamente per uso veterinario</p>	<p>Versione Italiana </p>
---	--

PetChek® HTWM PF

Il test PetChek® HTWM PF è un saggio immunologico enzimatico che rileva l'antigene della *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) nel siero o nel plasma del cane e del gatto. Nel formato per microtitolazione ideato, i pozzetti sono rivestiti con anticorpi per l'antigene della *D. immitis*. Dopo l'incubazione del campione nel pozzetto rivestito, si determina nel campione la formazione di complessi tra l'antigene e gli anticorpi del rivestimento. Dopo aver tolto il campione, viene aggiunto un anticorpo coniugato all'enzima, che si lega all'antigene catturato nel pozzetto. Nell'ultimo passaggio dell'esame, il coniugato non legato viene rimosso tramite lavaggio e viene aggiunto il substrato enzimatico/cromogeno. Lo sviluppo successivo del colore indica la presenza dell'antigene della filaria nel campione.

Precauzioni e avvertenze

- Non esporre la soluzione substrato TMB alla luce diretta del sole o ad agenti ossidanti.
- Tutti i rifiuti devono essere sottoposti a opportuna decontaminazione prima dello smaltimento.
- Non mescolare componenti di kit che presentino diversi numeri di lotto.
- La stretta osservanza di questa procedura permette di ottenere risultati ottimali. È necessario eseguire con attenzione la pipettatura e il lavaggio per tutta la durata di questa procedura al fine di garantire precisione e accuratezza.
- Fare riferimento alla scheda di sicurezza specifica del paese per l'identificazione dei pericoli regionali.

Conservazione

Conservare tutti i reagenti a una temperatura compresa tra 2-8°C. Prima dell'uso, lasciare che i reagenti raggiungano la temperatura ambiente (18-25°C). È possibile che si verifichi una precipitazione nella soluzione bloccante. Lasciare raggiungere la temperatura ambiente (18-25°C) e mescolare mediante centrifugazione.

Componenti del kit

Articolo	Reagente	Quantità
1	Piastre rivestite di antifilaria	2 x 96
2	1 flacone di coniugato antifilaria: HRPO (perossidasi di rafano) (conservato con ProClin™ 150)	20 ml
3	1 flacone di controllo positivo HTWM: siero positivo all'antigene <i>D. immitis</i> (conservato con ProClin™ 150)	4 ml
4	1 flacone di controllo negativo HTWM: siero senza antigene <i>D. immitis</i> (conservato con ProClin™ 150)	4 ml
5	1 flacone di soluzione substrato TMB	25 ml
7	1 flacone di soluzione di lavaggio concentrata (10X)	100 ml
8	1 flacone di soluzione bloccante	25 ml
Altri componenti: Pipetta di precisione in grado di dispensare 0,1 ml (100 µl) di campione <ul style="list-style-type: none">Puntali monouso per pipette Portapozzetto		

Materiali necessari non forniti

- Acqua distillata o deionizzata
- Flacone per la soluzione di lavaggio

Utilizzare la pipetta di precisione per dispensare 100 µl

Montare il puntale monouso sulla pipetta. Premere il pulsante sulla pipetta, inserire il puntale nel campione e rilasciare lentamente il pulsante per risucchiare il campione. Premere il pulsante per dispensare il campione nel pozzetto.

Preparazione della soluzione di lavaggio

Diluire la soluzione di lavaggio concentrata in un rapporto 1/10 con acqua distillata/deionizzata (ad es. 5 ml di soluzione di lavaggio concentrata più 45 ml di acqua ogni 12 pozzetti). Durante la conservazione è possibile che si formino cristalli di sale nella soluzione di lavaggio concentrata. Se questo avviene, attendere che la soluzione concentrata raggiunga la temperatura ambiente (18-25°C) e mescolarla mediante centrifugazione per dissolvere nuovamente i cristalli prima di preparare la soluzione di lavaggio.

Informazioni relative al campione

In questo esame è possibile utilizzare siero o plasma. Il siero o il plasma (ad esempio eparina, EDTA) può essere conservato per un periodo massimo di 7 giorni a 2-8°C. I campioni altamente emolizzati non devono essere utilizzati, tuttavia i campioni moderatamente emolizzati o i campioni lipemici non alterano i risultati. Per una conservazione più lunga, i campioni devono essere surgelati (-20°C o temperature più basse).

Procedura dell'esame

Prima di essere utilizzati, tutti i reagenti devono raggiungere la temperatura ambiente (18-25°C). Mescolare i reagenti mediante centrifugazione delicata.

- Contare il numero di campioni da esaminare più due pozzetti per i controlli positivo e negativo (uno ciascuno). Nel caso si usi il portapozzetto, estrarre il numero richiesto di pozzetti dalla confezione e posizionarli nell'apposito portapozzetto (fino a 2 strisce o 24 pozzetti). Se si usa il portapiastra, estrarre il numero richiesto di strisce complete dalla confezione e collocarle in un portapiastra da 96 pozzetti. Registrare la posizione dei campioni e dei controlli su un foglio di lavoro.



- Aggiungere 2 gocce (100 µl) di Controllo positivo nel primo pozzetto e 2 gocce (100 µl) di Controllo negativo nel secondo pozzetto.



- Usando la pipetta di precisione fornita nel kit e un puntale per pipetta per ciascun campione, aggiungere 100 µl di siero o di plasma nei relativi pozzetti. Incubare il campione nel pozzetto per 5 minuti a temperatura ambiente (18-25°C).



- Eliminare il liquido dai pozzetti capovolgendoli. Battere con decisione su carta assorbente per eliminare tutto il liquido.



- Aggiungere 2 gocce (70 µl) di soluzione coniugato HRPO a ciascun pozzetto. Incubare per 5 minuti a temperatura ambiente (18-25°C).



- Eliminare il liquido dai pozzetti capovolgendoli. Battere con decisione su carta assorbente per eliminare tutto il liquido. Lavare i pozzetti con un getto forte di soluzione di lavaggio diluita riempiendo completamente ciascun pozzetto ed eliminando il liquido. Dopo ciascun lavaggio, battere i pozzetti su carta assorbente. Ripetere per un totale di 5 cicli di lavaggio.



- Aggiungere 1 goccia (50 µl) di soluzione substrato TMB a ciascun pozzetto. Incubare per 5 minuti a temperatura ambiente (18-25°C)



- Aggiungere 1 goccia (50 µl) di soluzione bloccante a ciascun pozzetto. Mescolare battendo con delicatezza. Leggere **visivamente** i risultati. Il colore rimane stabile per 15 minuti.

Risultati











Un campione viene considerato positivo se ha maggior colore del controllo negativo. Perchè l'esame sia valido, il controllo positivo deve sviluppare un colore azzurro ben definito. Il controllo negativo deve essere trasparente o avere un colore molto chiaro.

Tutti i campioni positivi che non sono stati esaminati in duplicato devono essere esaminati nuovamente. Se i campioni esaminati in duplicato o sottoposti a un esame ripetuto forniscono risultati incostanti, ripetere l'esame.



Attenzione

<p>H317 / H402 / H412 / P261 / P280 / P333 + P313</p>	<p>Positive Controllre / Negative Controllre / Konjugat – Può provocare una reazione allergica cutanea. Nocivo per gli organismi acquatici. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Evitare di respirare la nebbia/i vapori. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. In CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.</p>
<p>H319 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313</p>	<p>Soluzione Bloccante – Provoca grave irritazione oculare. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. In CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.</p>

<p>Descrizione dei simboli</p>	<p> Usare entro</p>	<p> Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea</p>
<p> LOT) Codice del lotto (partita)</p>	<p> ECREP</p>	
<p> SN) Numero di serie</p>	<p> I) Consultare le istruzioni per l'uso</p>	
<p> Limite di temperatura</p>	<p> IVD) Diagnostico in vitro</p>	
<p> Ditta produttrice</p>	<p> REF) Numero di catalogo</p>	

Assistenza tecnica IDEXX

USA/Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europa: idexx.eu

<p>IDEXX</p>	<p>IDEXX B.V. P.O. Box 1334 NL-2130 EK Hoofddorp idexx.com</p>
---------------------	--

Testovací souprava pro průkaz antigenu vlasovce

<p>Jen pro veterinární použití.</p>	<p>Česká verze </p>
-------------------------------------	---

PetChek® HTWM PF

Test PetChek® na stanovení antigenu vlasovce je enzymatický imunotest pro detekci *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) v psím nebo kočičím séru nebo plazmě. Obsahuje mikrotitrační destičku s testovacími jamkami, ve kterých jsou navázány protilátky proti antigenu *D.immitis*. Po inkubaci vzorku v testovacích jamkách vytvoří protilátky komplex s antigenem ve vzorku. Po odstranění vzorku jsou přidány protilátky konjugované s enzymem, které se váží na antigen fixovaný v testovací jamce. V posledním kroku testu se vymyje nenavázaný konjugát a je přidán chromogen, který je substrátem pro enzym. Následný vznik barevné reakce indikuje přítomnost antigenu vlasovce psího ve vzorku.

Bezpečnostní opatření a varování

- Nevystavujte substrátový roztok TMB přímému slunečnímu světlu nebo jiným oxidačním činidlům.
- Všechny odpady je nutno před odstraněním řádně dekontaminovat.
- Nemíchejte součásti z různých výrobních šarží testovacích souprav.
- Optimální výsledky budou získány při důsledném dodržování tohoto postupu. Aby byla zajištěna přesnost a preciznost, je během tohoto procesu nezbytná pečlivá pipetovací a promývací technika.
- Oblastní identifikací nebezpečí naleznete v bezpečnostním listu jednotlivých zemí.

Skladování

Skladujte všechny reagenzie při teplotách v rozmezí 2–8°C. Před použitím nechte činidla přizpůsobit pokojové teplotě (18–25°C). Ve stop-roztoku může docházet k precipitaci. Před použitím uveďte na pokojovou teplotu (18–25°C) a promíchejte kruhovými pohybem.

Součásti soupravy

Položka	Reagencie	Množství
1	Destičky potažené protilátkou proti antigenu vlasovce psího (Anti-Heartworm)	2 x 96
2	1 lahvička s vylúgotým protilátkou proti antigenu vlasovce: HRPO konjugát (křenová peroxidáza), (konzervováno ProClin™ 150)	20 ml
3	1 lahvička pozitivní kontroly HTWM: Sérum pozitivní na antigen <i>D. immitis</i> (konzervováno ProClin™ 150)	4 ml
4	1 lahvička negativní kontroly HTWM: sérum bez antigenu <i>D. immitis</i> (konzervováno ProClin™ 150)	4 ml
5	1 lahvička substrátového roztoku TMB	25 ml
7	1 lahvička promývacího koncentrátu (10X)	100 ml
8	1 lahvička stop-roztoku	25 ml
Další součásti: Přesná dávkovací pipeta na 0,1 ml (100 µl) vzorku <ul style="list-style-type: none">Jednorázové pipetové špičky Stojánek na testovací jamky		

Další potřebný materiál, který není součástí balení

- Destilovaná nebo deionizovaná voda
- Láhev se stříčkou

Použití dávkovací pipety 100 µl

Nasaďte na pipetu jednorázový pipetovací špičku. Stiskněte tlačítko na pipetě, ponořte špičku do vzorku a pomalým použitím tlačítka natáhněte vzorek. Stisknutím tlačítka nadávkujte vzorek do jamky.

Příprava promývacího roztoku

Zřeďte promývací koncentrát desetkrát (1/10) destilovanou/deionizovanou vodou (např. 5 ml promývacího koncentrátu plus 45 ml vody na každých 12 jamek). Při skladování se mohou v promývacím koncentrátu tvořit krystalý soli. Pokud nastane taková situace, nechte před přípravou promývacího roztoku koncentrát přizpůsobit pokojové teplotě (18–25°C) a kruhovými pohybem jej promíchejte tak, aby se krystalý znovu rozpustily.

Informace o vzorku

Provedení tohoto testu lze používat sérum nebo plazmu. Sérum nebo plazmu (např. heparin, EDTA) lze skladovat až 7 dnů při teplotách v rozmezí 2–8°C. Neměly by být používány vysoce hemolyzované vzorky, středně hemolyzované nebo lipemické vzorky ale výsledky neovlivňují. Pro delší skladování je potřeba vzorky zmrazit (-20°C nebo méně).

Postup testování

Před použitím nechte činidla přizpůsobit pokojové teplotě (18–25°C). Promíchejte reagenzie jemným kroužením.

- Spočítejte počet vzorků k otestování a přičtěte dvě jamky na pozitivní a negativní kontrolu (jedna jamka pro každou kontrolu). Pokud používáte stojánek na jamky, vyjměte požadovaný počet jamek ze sáčku a vložte je do stojánku (až 2 pásky nebo 24 jamek). Pokud používáte rámeček vyjměte z pytlíku požadovaný počet kompletních pásků a vložte do rámečku pro 96 jamek. Zaznamenejte pozice vzorků a kontrol do pracovního listu.



- Přidejte 2 kapky (100 µl) pozitivní kontroly do první jamky a 2 kapky (100 µl) negativní kontroly do druhé jamky.



- Pomocí pipety dodané v soupravě a jednorázové pipetové špičky pro každý vzorek přidejte do příslušných jamek 100 µl séra nebo plazmy. Proveďte 5minutovou inkubaci vzorku v jamce při pokojové teplotě (18–25°C).



- Překlopením odstraňte tekutinu z jamek. Silně klepněte na absorpční papír, aby byla odstraněna veškerá kapalina.



- Přidejte do každé jamky 2 kapky (70 µl) konjugčního roztoku HRPO. Proveďte 5minutovou inkubaci při pokojové teplotě (18–25°C).



- Překlopením odstraňte tekutinu z jamek. Silně klepněte na absorpční papír, aby byla odstraněna veškerá kapalina. Vymyjte jamky silným proudem rozpuštěného promývacího roztoku – jednotlivé jamky úplně vymyjte a odstraňte tekutinu. Po každém promytí vyklepněte jamky na absorpční papír. Opakujte a proveďte celkem 5 promývacích cyklů.



- Přidejte do každé jamky 1 kapku (50 µl) substrátového roztoku TMB. Proveďte 5minutovou inkubaci při pokojové teplotě (18–25°C).



- Přidejte do každé jamky 1 kapku (50 µl) stop-roztoku. Promíchejte jemným protřepáním. **Vizuálně** odečtete výsledek. Barva bude stabilní 15 minut.

Výsledky











Vzorek je považován za pozitivní, pokud je jeho barva intenzivnější než barva negativní kontroly. Aby byla analýza platná, musí se pozitivní kontrola zřetelně zbarvit modře. Negativní kontrola musí zůstat bezbarvá, anebo se zbarvit jen mírně.

Všechny pozitivní vzorky, které nebyly testovány duplicitně, je potřeba znovu otestovat. Pokud duplicitní vzorek nebo opakovaný test vykáže nekonzistentní výsledky, je nutné test zopakovat.



Varování

<p>H317 / H402 / H412 / P261 / P280 / P333 + P313</p>	<p>Pozitivní kontrola / Negativní kontrola / Konjugát – Může vyvolat alergickou kožní reakci. Škodlivý pro vodní organismy. Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Zamezte vdechnutí mhlou/pár. Používejte ochranné rukavice. Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření.</p>
<p>H319 / P280 / P305+P351+P338 / P337+P313</p>	<p>Stop-roztok – Způsobuje vážné podráždění očí. Používejte ochranné brýle/oblékejte štít. Při ZASAHNUTÍ OČI: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Přetvářá-li podráždění očí: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření.</p>

<p>Popis symbolů</p>	<p> Datum použitelnosti</p>	<p> Pověřený zástupce v Evropském společenství</p>
<p> LOT) Číslo šarže (výrobní dávky)</p>	<p> I) Nahlédněte do návodu k použití</p>	
<p> SN) Výrobní číslo</p>	<p> IVD) Diagnostika in-vitro</p>	
<p> Teplotní omezení</p>	<p> IVD) Diagnostika in-vitro</p>	
<p> Výrobce</p>	<p> REF) Katalogové číslo</p>	

Testovací súprava na preukázanie antigénu srdcového červa

<p>Len na veterinárne použitie</p>	<p>Slovenská verzia </p>
------------------------------------	---

PetChek® HTWM PF

Test PetChek® na detekciu antigénu vlasovca využíva enzymatickú imunoanalýzu na detekciu antigénu *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) v sére alebo plazme psov alebo mačiek. V rámci navrhnutého formátu mikrotitrácie sú testovacie jamky potiahnuté protilátkami na antigén *D. immitis*. Po inkubácii vzorky v potiahnutej testovacej jamke vytvára antigén vo vzorke komplexy s potiahnutými protilátkami. Po odstránení vzorky sa pridá enzýmom konjugovaná protilátka, ktorá sa viaže na antigén zachytený v jamke. V poslednom kroku testu sa nenaviazaný konjugát vymyje a pridá sa enzýmový substrát/chromogén. Následné sfarbenie označuje prítomnosť antigénu vlasovca vo vzorke.

Bezpečnostné opatrenia a varovania

- Substrátový roztok TMB nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani žiadnym oxidačným činidlám.
- Všetky odpady je potrebné pred odstránením odborne dekontaminovať.
- Nezamietajte súčasti z rôznych výrobných šarží testovacích súprav.
- Optimálne výsledky dosiahnete striktným dodržiavaním tohto postupu. Starostlivá technika pipetovania a premývania v rámci celého postupu je nevyhnutná na zachovanie presnosti a správnosti.
- Informácie o identifikácii rizík na oblastnej úrovni nájdete na karte bezpečnostných údajov materiálu, ktorá je špecifická pre danú krajinu.

Uskladnenie

Všetky reagenzie uchovávať pri teplote 2–8°C. Pred ich použitím počkajte, kým nebudú mať izbovú teplotu (18–25°C). V prerušovacom roztoku môže dôjsť k zraženiu. Pred použitím privedte na izbovú teplotu (18–25°C) a virením ho rozmiešajte.

Komponenty súpravy

Položka	Reagencie	Množstvo
1	Doštičky potiahnuté protilátkami na antigén vlasovca	2 x 96
2	1 fľaštička antigénu vlasovca: konjugát HRPO (chrenová peroxidáza), (konzervované ProClin™ 150)	20 ml
3	1 fľaštička pozitívnej kontrolnej vzorky vlasovca: sérum pozitívne na antigén <i>D. immitis</i> (konzervované ProClin™ 150)	4 ml
4	1 fľaštička negatívnej kontrolnej vzorky vlasovca psieho: sérum bez antigénu <i>D. immitis</i> (konzervované ProClin™ 150)	4 ml
5	1 fľaštička substrátového roztoku TMB	25 ml
7	1 fľaštička premývacieho koncentrátu (10X)	100 ml
8	1 fľaštička prerušovacieho roztoku	25 ml
Dalšie súčasti: Presné pipety schopné nadávkovať 0,1 ml (100 µl) vzorky <ul style="list-style-type: none">Jednorázové hroty pipiet Držiak jamiek		

Potrebné materiály, ktoré nie sú súčasťou súpravy

- Destilovaná alebo deionizovaná voda
- Premývačka

Používanie presných pipiet na dávkovanie 100 µl

Na presnú pipetu nasadte jednorazový hrot pipety. Stlačte tlačidlo na pipete, vložte hrot do vzorky a pomaly uvoľnite tlačidlo, aby sa do pipety natiahla vzorka. Stlačením tlačidla nadávkujte vzorku do jamky.

Příprava premývacieho roztoku

Premývací koncentrát desaťnásobne (1/10) rozriedte destilovanou/deionizovanou vodou (napr. 5 ml premývacieho koncentrátu plus 45 ml vody pre každých 12 jamek). Po uskladnení sa v premývacom koncentráte môžu vytvoriť kryštály soli. V takom prípade počkajte, kým koncentrát nebude mať izbovú teplotu (18–25°C) a pred prípravou premývacieho roztoku ho virením rozmiešajte, aby sa v ňom kryštályky opäť rozpustili.

Informácie o vzorke

V rámci tohto testu sa môže používať sérum alebo plazma. Sérum alebo plazma (napr. heparin, EDTA) môže byť uskladnené pri teplote 2–8°C maximálne 7 dní. Nemali by sa používať vysoko hemolyzované vzorky, no mierne hemolyzované alebo lipemické vzorky nebudú mať vplyv na výsledky. V prípade dlhšieho skladovania by sa mala vzorka zmraziť (pri teplote -20°C alebo nižšej).

Postup testovania

Pred použitím počkajte, kým nebudú mať reagenzie izbovú teplotu (18–25°C). Jemným virením reagenzie rozmiešajte.

- Spočítajte počet vzoriek, ktoré sa majú otestovať, plus dve jamky na pozitívnu a negatívnu kontrolnú vzorku (jedna pre každú). Ak používate držiak jamiek, vyberte požadovaný počet jamiek z obalu a vložte ich do držiaka jamiek (maximálne 2 pásky alebo 24 jamek). Ak používate rámeček na jamky, vyberte požadovaný počet kompletných pásov z obalu a vložte ich do rámečka na jamky s 96 jamkami. Na pracovný list si zaznamenajte pozície vzoriek a kontrolných vzoriek.

